








## A da naștere

### Å føde

-  LIDA Norge
-  Sara Dorthea Johannesen
-  Alina Loloiu
-  4
-  Română  / norsk



Selamawit are 29 de ani. Ea a născut primul ei copil în Eritreea. Ei și familiei ei le-a fost greu acolo, așa că au decis să plece în Italia.

...

Selamawit er 29 år. Hun fødte sitt første barn i Eritrea. Hun og familien hadde det vanskelig der, så de bestemte seg for å dra til Italia.



Inga a plecat de acasă chiar înainte să împlinească 19 ani. Ea s-a mutat în Norvegia și acolo a avut primul copil.

• • •

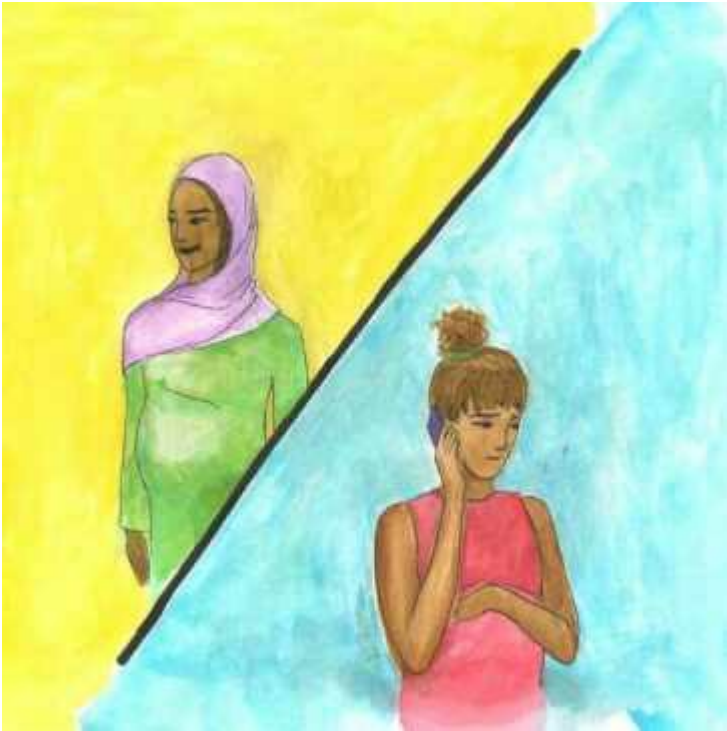
Inga dro hjemmefra like før hun fylte 19. Hun flyttet til Norge og fikk det første barnet sitt der.



Când Selamawit a rămas însărcinată cu al doilea copil, s-a întrebat cum va fi să aibă un copil într-o țară diferită.

• • •

Da Selamawit ble gravid med det andre barnet sitt, lurte hun på hvordan det ville være å få barn i et annet land.



Selamawit și Inga provin din medii diferite. Selamawit s-a simțit în siguranță pentru că avea experiență în a da naștere. Inga a vorbit cu mama ei despre naștere.

• • •

Selamawit og Inga hadde ulik bakgrunn. Selamawit følte seg trygg fordi hun hadde erfaring med å føde. Inga snakket med moren sin om å føde.



Ambele femei auziseră că, în majoritatea țărilor europene, femeile însărcinate au dreptul la îngrijiri prenatale. Aceasta înseamnă că vor primi ajutor în timpul sarcinii. Selamawit și-a făcut o programare la medicul ei imediat ce și-a dat seama că este însărcinată. Soțul lui Selamawit a condus-o la doctor.

...

Begge kvinnene hadde hørt at i de fleste europeiske land har gravide rett til svangerskapskontroll. Det betyr at man får hjelp under svangerskapet. Selamawit bestilte en time hos legen sin så snart hun skjønte at hun var gravid. Mannen til Selamawit kjørte henne til legen.



Doctorul i-a făcut niște analize și a aflat că Selamawit are un tip de diabet pe care îl fac unele gravide. A trebuit să mănânce sănătos și să facă mișcare. Selamawit s-a bucurat că a mers devreme la medic, înainte ca ea și copilul ei să se îmbolnăvească.

...

Senere tok legen noen prøver og fant ut at Selamawit hadde en type diabetes som noen gravide kvinner får. Hun måtte spise sunn mat og trene. Selamawit var glad hun dro til legen tidlig, før hun og babyen ble syke.



Când vecina lui Inga a auzit că aceasta încerca să aibă un copil, i-a spus să se prezinte la medic de îndată ce este însărcinată. În felul acesta se putea asigura că ea și copilul ei sunt sănătoși. Doctorul i-a spus să ia acid folic, o vitamină care este importantă pentru femeile însărcinate.

...

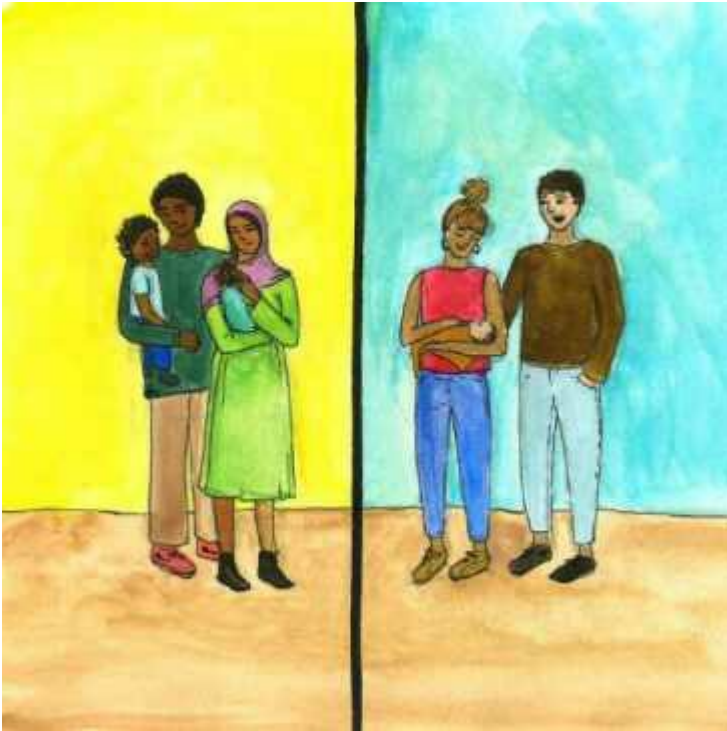
Da naboen til Inga hørte at hun prøvde å få barn, sa naboen til henne at hun måtte gå til legen så snart hun ble gravid. På den måten kunne hun være sikker på at hun og barnet var friske. Legen sa at hun måtte ta folsyre, et vitamin som er viktig for gravide.



Inga și medicul ei au convenit ca ea să se întâlnească cu o moașă pentru controale regulate în timpul sarcinii. Moașa i-a dat sfaturi despre hrană și odihnă și informații despre cum să se mențină ea și copilul ei bine și în siguranță.

...

Inga og legen hennes ble enige om at hun skulle møte en jordmor for jevnlig oppfølging under svangerskapet. Jordmoren ga henne råd om mat, hvile og informasjon om hvordan hun selv og babyen kunne holde seg sunne og friske.



Ambele femei au născut copii sănătoși. Selamawit a mai avut un fiu, în timp ce Inga o fiică. Soții lor erau foarte mândri și le povesteau tuturor despre soțiile lor puternice și copiii lor sănătoși.

...

Begge kvinnene fødte sunne og friske barn. Selamawit fikk en sønn til, mens Inga fikk en datter. Mennene deres var veldig stolte, og de fortalte alle de kjente om de sterke konene og de friske barna sine.



# LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

## A da naștere

### Å føde

 LIDA Norge

 Sara Dorthea Johannesen

 Alina Loloiu (ro), Espen Stranger-Johannessen (nb)

